

# DISASTER PREVENTION SEMINAR FOR FOREIGN RESIDENTS

がいこくじん

ぼうさい

## 外国人のための防災セミナー



# 4月22日 [月]

ばしょ ところ：とよなか国際交流センター

とよなかしたまいちょう (豊中市玉井町 1 - 1 - 1 「エトレ豊中」 6階)

## 13:30 ▶▶▶ 15:30

- ▶ こどもと いっしょに 参加できます。おみやげつき。
- ▶ いろいろな言葉の通訳がつきます。
- ▶ 参加は無料です。
- ▶ 4月18日までに申しこみをしてください

## 無料 / FREE



にほんご・English・中文・한국어・Tiếng Việt・Indonesia・ไทย・ネपाली・Filipino

じしん つなみ たいふう こうずい 日本は世界の中でも、災害がとても多い国です。

じしん たいふう 地震や台風の時、どうすればいい？どこに逃げたらいい？何を準備したらいい？

こんかい 日本 さいがい とくちょう やく ぼうさい しょうかい 今回のセミナーでは、日本の災害の特徴や、役にたつ防災グッズをたくさん紹介します。

みんなでいっしょに、たのしく防災について学びましょう

Venue: Toyonaka International Center

Etre Toyonaka 6F in front of Hankyu Toyonaka Station

Tel: 06-6843-4343 E-mail atoms@a.zaq.jp

\*Children can also join the seminar

\*\*English is available. Please apply by Thus. 18th April

# 22<sup>nd</sup> April

[Mo]

## 13:30 ▶▶▶ 15:30



Earthquakes, tsunamis, typhoons, flood.... Japan is one of the most disaster-prone countries in the world. In the event of earthquake or typhoon, what should I do? Where should I run? What should I prepare? In this seminar, we will introduce you the characteristics of disasters in Japan and many useful disaster prevention goods. Let's learn about disaster prevention together in a fun way.

しゅさい ところ：とよなか国際交流センター

といあわ ところ かい かい してい かんりしゃ 問合せ：とよなか国際交流協会 (指定管理者)

☎ 06-6843-4343 E-mail: atoms@a.zaq.jp

URL <http://www.a-atoms.info>



【中文/中国語】

## 为外国人的防灾研讨会

2024年4月22日(星期一)13:30~15:30

地点: 丰国际交流中心

(阪急丰中站, ETORE丰中6楼)

费用: 免费

电话: 06-6843-4343 ✉atoms@a.zaq.jp

孩子可以和家长一起参加

\*需要在4月18日星期四之前申请

【Tiếng Việt / 베트남語】

## HỘI THẢO PHÒNG CHỐNG THIÊN TÀI CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Ngày 22 tháng 4 năm 2024 (thứ hai) 13:30-15:30

Lệ phí: Miễn phí

Địa điểm: Trung tâm giao lưu quốc tế toyonaka

(tuyến trước ga hankyu toyonaka tòa nhà Etre lầu 6)

Điện thoại: 06-6843-4343 ✉atoms@a.zaq.jp

\*Các bạn có thể dẫn con cùng tham gia

\*\*Yêu cầu nộp đơn trước Thứ Năm, ngày 18 tháng 4

【Bahasa Indonesia / インドネシア語】

## SEMINAR PENGCEGAHAN BENCANA UNTUK WARGA ASING

April 22 2024 (Semin) 13:30-15:30

Biaya: Gratis

Tempat: Toyonaka International Center

(Etre Toyonaka 6F di depan Hankyu Toyonaka Station)

Telepon: 06-6843-4343 ✉atoms@a.zaq.jp

\*Anak-anak juga dapat mengikuti seminar ini

\*\*Aplikasi diperlukan paling lambat Kamis, 18 April

【Español / スペイン語】

## SEMINARIOS DE PREPARACIÓN PARA CATÁSTROFES PARA EXTRANJEROS

Lunes, 22 de Abril de 2024 13:30 - 15:30 hs.

Cuota de participación: gratis

Lugar: Centro internacional de Toyonaka

Hankyu Toyonaka Edificio Etre 6 F

Teléfono: 06-6843-4343 ✉atoms@a.zaq.jp

\*Puedes participar con tus hijos

\*\*Solicitud requerida antes del jueves 18 de abril.

【한국어/韓国・朝鮮語】

## 외국인을 위한 방재 세미나

2024년 4월 22일 (월) 13:30 ~ 15:30

참가비: 무료 (자녀와 함께 참가 가능)

장소: 도요나카국제교류센터

(한큐 [도요나카] 역 앞 에뜨레도요나카 6층)

Tel 06-6843-4343 ✉atoms@a.zaq.jp

\*4월 18일(목)까지 신청



【ไทย/タイ語】

## สัมมนาเรื่องการป้องกันภัยสำหรับชาวต่างชาติ

วันจันทร์ที่ 22 เมษายน 2024 13.30-15.30

ค่าเข้าร่วม: ฟรี

สถานที่: ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาคะ

(สถานีฮังคิว "โทโยนาคะ" ชั้น Etre 6)

โทร: 06-6843-4343 ✉atoms@a.zaq.jp

\* คุณสามารถเข้าร่วมกับลูก ๆ ของคุณได้

\*\*สมัครภายในวันพฤหัสบดีที่ 18 เมษายน

【नेपाली/नेपाल語】

## विदेशीहरूका लागि प्रकोप पूर्वतयारी सेमिनार

2024 साल अप्रिल 22 तारिक (सोमबार) 13:30 देखि 15:30 बजे सम्म

स्थान तोयोनाखा कोकुसाई कोउर्यु सेन्टर

तोयोनाखा सि तामैच्यो 1 -1 -1 एतारे तोयोनाखा 6 तल्ला

बच्चाहरु संग सहभागी हुनसक्नु हुन्छ उपहार पाउने छ

बिभिन्न भाषाका अनुवादकहरु हुने छ।

\*निःशुल्क, अप्रिल 18 तारिक सम्म आवेदन आवश्यक छ

Tel: 06-6843-4343 ✉atoms@a.zaq.jp

【Filipino/フィリピン語】

## SEMINAR TUNGKOL SA PAGHAHANDA SA MGA KALAMIDAD PARA SA MGA DAYUHAN

Lunes, Abril 22, 2024 13:30-15:30

Bayad: Libre

Lugar: Toyonaka International Center

Etre Toyonaka 6F harap ng Hankyu Toyonaka Station

Telepono: 06-6843-4343 ✉atoms@a.zaq.jp

\*Ang mga bata ay maaaring makilahok sa seminar.

\*Kinakailangan ang aplikasyon bago ang Huwebes, ika-18 ng Abril

